

sera D 52518 Heinsberg, Made in Germany

D Gebrauchsinformation

sera pond bio humin • Sonnenschutz für Gartenteiche.

sera pond bio humin • Für natürliches, klares Teichwasser • Schützt Fische und Pflanzen – Natürlicher Sonnenschutz für alle Gartenteiche. Starker Sonneneinfall verursacht Trübungen des Teichwassers, die neben der optischen Beeinträchtigung auch eine Gefahr für das biologische Gleichgewicht darstellen. Die natürlichen Huminstoffe in sera pond bio humin sorgen für eine sofortige Abschattung und schaffen so klares und trübungsfreies Teichwasser.

Gebrauchsinformation: Vor Gebrauch schütteln!

50 ml auf 1000 Liter Teichwasser. Für eine optimale Wirkung verteilen Sie die benötigte Menge sera pond bio humin gleichmäßig im Wasser. Wir empfehlen eine wöchentliche Dosierung, bei sehr trübem Wasser oder extremer Sonneneinstrahlung sollten Sie 2-mal wöchentlich dosieren. Frei von Konservierungsstoffen und künstlichen Farbstoffen. **Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!** sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

US Information for use

sera pond bio humin • Sun protection for garden ponds.

sera pond bio humin • For natural, clear pond water • Protects fish and plants – Natural sun protection for all garden ponds.

Strong sunlight causes pond water cloudiness. Besides optical interference, cloudiness is also a threat to the biological equilibrium. The natural humic substances in sera pond bio humin ensure immediate shade and thus create clear pond water free from turbidities.

Directions for use: Shake bottle well before using. Use the cap as a

measure.

One capful (14 ml) for every **75 US gal.** (280 liters) of pond water. For an optimum result, distribute the required amount of sera pond bio humin evenly in the pond water. We recommend weekly dosage. You should dose twice weekly in case of very cloudy water or extreme sunlight.

Free from conserving agents and artificial colorants.

Keep out of reach of children and pets!

sera products are available through specialty outlets.

F Information mode d'emploi

sera pond bio humin • Protection solaire pour bassins de jardin.

SERA pond bio humin • Pour une eau de bassin naturelle et limpide • Protège les poissons et les plantes – Protection solaire naturelle pour tous les bassins de jardin.

En cas de fort rayonnement solaire, l'eau du bassin devient trouble ce qui, outre son aspect inesthétique, constitue également un danger pour l'équilibre biologique. Les humines naturelles contenues dans sera pond bio humin tempèrent instantanément ce rayonnement et sont ainsi la garantie d'une eau de bassin limpide, sans turbidités.

Mode d'emploi : Agitez avant emploi !

50 ml pour 1000 litres d'eau de bassin. Pour un effet optimal, répartissez

la quantité nécessaire de **SERA pond bio humin** de manière homogène dans l'eau. Nous vous recommandons un usage hebdomadaire et, en cas d'eau très trouble ou de rayonnement solaire extrême, un usage bihebdomadaire.

Ne contient ni conservateurs ni colorants artificiels.

A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !

Les produits de qualité **SERA** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar

Fabriqué en Allemagne

NL Gebruikersinformatie

sera pond bio humin • Bescherming tegen de zon voor vijvers.

sera pond bio humin • Voor natuurlijk, helder vijverwater • Beschermt vissen en planten – Natuurlijke bescherming tegen de zon voor alle vijvers.

Sterke bestraling door de zon veroorzaakt vertroebelingen van het vijverwater. Naast de optische vermindering vormt dit ook een gevaar voor het biologisch evenwicht. De natuurlijke humusstoffen in sera pond bio humin zorgen direct voor schaduw en creëren op die manier helder vijverwater, vrij van vertroebelingen.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden!

50 ml per 1000 liter vijverwater. Voor een optimale werking moet u de benodigde hoeveelheid sera pond bio humin gelijkmatig in het water verdelen. Wij adviseren u een wekelijkse dosering; bij zeer troebel water of extreme bestraling door de zon moet u 2 maal per week doseren.

Vrij van conserveringsstoffen en kunstmatige kleurstoffen.

Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!

sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

I Informazioni per l'uso

SERA pond bio humin • Protegge il laghetto dai raggi del sole.

SERA pond bio humin • Per acqua naturalmente cristallina nel laghetto • Protegge pesci e piante – Una protezione naturale dai raggi del sole per tutti i tipi di laghetto.

La forte insolazione causa torbidezza dell'acqua che oltre a rovinare la bellezza del laghetto, costituisce anche un pericolo per il suo equilibrio biologico. Le sostanze umiche naturali del **SERA pond bio humin** assicurano un effetto ombra immediato e creano così nel laghetto un'acqua limpida e priva di torbidezza.

Istruzioni per l'uso: agitare prima dell'uso!

50 ml per 1000 litri di acqua nel laghetto. Per un'azione ottimale di-

stribuite in modo uniforme la quantità necessaria di **SERA pond bio humin** nell'acqua del laghetto. Consigliamo di ridosare il prodotto settimanalmente; in caso di acqua molto torbida o di fortissima insolazione il ridosaggio deve essere fatto 2 volte alla settimana.

Privo di conservanti e di coloranti artificiali.

Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici!

I prodotti di qualità della **SERA** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110

40018 San Pietro in Casale (BO)

E Información para el usuario

SERA pond bio humin • Protección solar para el estanque de jardín.

SERA pond bio humin • Para agua de estanque natural y cristalina • Protege peces y plantas – Protección solar natural para todos los estanques de jardín.

Los rayos del sol causan la turbidez del agua de estanque, que aparte de tener una extorsión óptica también es un peligro para el equilibrio biológico. Las sustancias húmicas en **SERA pond bio humin** causan que el agua tenga una sombra inmediata y el resultado es un agua de estanque clara.

Instrucciones de uso: ¡Agítese antes de usar!

50 ml por cada 1000 litros de agua de estanque. Para un resultado óptimo reparta la cantidad requerida de **SERA pond bio humin** en el agua. Le recomendamos que use el producto una vez a la semana, si el agua está muy turbia o la luz del sol es muy fuerte le recomendamos de usar el producto 2 veces a la semana.

Libre de conservantes y colorantes artificiales.

¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!

Los productos de alta calidad **SERA** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

P Instruções para utilização

SERA pond bio humin • Proteção solar para lagos de jardim.

SERA pond bio humin • Para uma água do lago natural e cristalina • Protege os peixes e as plantas – Proteção solar natural para todos os lagos de jardim.

A radiação solar forte causa turvações da água do lago, que, para além de terem um efeito óptico negativo, também representam um perigo para o equilíbrio biológico. As substâncias húmicas naturais em **SERA pond bio humin** garantem sombra imediata, proporcionando assim uma água de lago clara e sem turvações.

Instruções para utilização: Agite bem antes de usar!

50 ml para 1000 litros de água do lago. Para um efeito óptimo, distribua a quantidade necessária de **SERA pond bio humin** uniformemente na água. Recomendamos-lhe uma dose semanal; no caso de água muito turva ou radiação solar extrema, deve aplicar a dose 2 vezes por semana. Isento de conservantes e corantes sintéticos.

Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação!

Produtos de qualidade **SERA** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

S Produktinformation

sera pond bio humin • Solskydd för trädgårdsdammar.

sera pond bio humin • För naturligt klart dammvatten • Skyddar fiskar och växter – Naturligt solskydd för alla trädgårdsdammar.

Starkt solljus orsakar grumligt dammvatten som inte bara är en optisk nackdel utan även ett hot mot den biologiska jämvikten. De naturliga humusämnen i sera pond bio humin ger snabbt "skugga" och skapar på så sätt klart dammvatten fritt från grumlingar.

Bruksanvisning: Omskakas före användning!

50 ml per 1000 liter dammvatten. För att uppnå optimal effekt fördelar du den nödvändiga mängden sera pond bio humin jämt i vattnet. Vi rekommenderar en dos varje vecka, vid mycket grumligt vatten eller extrem solstrålning bör du dosera 2 gånger i veckan.

Innehåller inga konserveringsmedel och konstgjorda färgämnen.

Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur!

sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

FI Käyttöohje

sera pond bio humin • Auringonsuoja puutarhalammikkoon.

sera pond bio humin • Luonnonmukaisiin kirkkaisiin puutarhalammikoihin • Suojaa kaloja ja kasveja – Luonnonmukainen auringonsuoja kaikkiin puutarhalammikoihin.

Voimakas auringonvalo aiheuttaa puutarhalammikossa samennusta. Optisen häiriön lisäksi veden samennus on myös uhka veden biologiselle tasapainolle. sera pond bio huminin luonnonmukaiset humus hiukkaset luovat välittömän lammikon varjostuksen ja sen mukaan kirkkaan samennuksista vapaan lammikkoveden.

Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käyttöä!

50 ml joka 1000 lammikonvesiliitraa kohden. Parhaan tuloksen saavutat levittämällä tarvittavan määrän sera pond bio huminia tasaisesti lammikon pinnalle. Suosittelemme viikoittaista käyttöä. Voit annostella kahdesti viikossa jos vesi on hyvin sameaa tai aurinko paistaa erityisen kirkkaasti.

Ei sisällä säilöntäaineita tai keinotekoisia väriaineita.

Ei lasten eikä lemmikkien saataville!

sera laatuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

DK Brugsinformation

sera pond bio humin • Solbeskyttelse til havedammen.

sera pond bio humin • Til naturligt klart havedamsvand • Beskytter fisk og planter – Naturligt solbeskyttelse til alle havedamme.

Stærkt sollys forårsager uklart havedamsvand. Ud over de synlige forstyrrelser er klarheden en trussel mod den biologiske ligevægt. Den naturlige humussyre indhold i sera pond bio humin sikrer øjeblikkelig skygge og skaber derfor klart vand uden klarheder.

Bruksanvisning: Rystes før brug!

50 ml til 1000 liter havedamsvand. For optimalt resultat fordeles den anbefalede mængde sera pond bio humin i havedamsvandet. Vi anbefaler en ugentlig dosering. I slemme tilfælde eller ved meget stærkt sollys, bør der doseres to gange om ugen.

Uden konserveringsmidler og kunstige farvestoffer.

Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr!

sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera pond bio humin • Ηλικιακή προστασία για λίμνες κήπου.

sera pond bio humin • Για φυσικό, διαυγές νερό λίμνης • Προστατεύει ψάρια και φυτά – Φυσική προστασία από τον ήλιο για όλες τις λίμνες κήπου.

Η δυνατή ακτινοβολία του ηλίου προκαλεί θολότητα στο νερό. Εκτός από οπτική παρεμβολή, η θολότητα αποτελεί και απειλή στην βιολογική ισορροπία. Οι φυσικές χουμικές ουσίες που περιέχει το **sera pond bio humin** εγυσούνται άμεσα σκιά και έτσι δημιουργούν καθαρό νερό λίμνης χωρίς καθόλου θολούρα.

Οδηγίες χρήσης: Ανακινήστε καλά πριν από τη χρήση!

50ml για κάθε 1000l νερού λίμνης. Για το καλύτερο αποτέλεσμα, διαμοιράστε

SI Navodilo za uporabo

sera pond bio humin • **Zaščita pred sončnimi žarki za vrtnе ribnike.**

sera pond bio humin • **Pripravek za naravno, kristalno bistro vodo v vrtnem ribniku** • **Zaščiti ribe in rastline** – sera pond bio humin je pripravek za naravno zaščito vode v vseh vrtnih ribnikih.

Direktni in močni sončni žarki povzročijo, da postane voda v ribniku kalna, to skazi videz in povzroči nevarnost, da se bo v vodi porušilo biološko ravnovesje. Naravne huminske snovi v pripravku **sera pond bio humin** takoj po uporabi poskrbijo za zasenčenje vode in na takšen način pripomorejo, da postane voda v ribniku kristalno bistra.

Uporaba: Pred uporabo pretresti!

50 ml pripravka na 1000 litrov vode v ribniku. Če želite doseči optimalno

H Felhasználási információ

sera pond bio humin • **Kerti tavak védelme nap ellen.**

sera pond bio humin • **A természetes tiszta vízért** • **Védi a növényeket és a halakat** – Természetes védelem a napsütés ellen.

Az erős napsütés a tó vízenek zavarodását okozza, ami nem egy szép látvány és ráadásul a biológiai egyensúlyt is veszélyezteti. A sera pond bio humin természetes humin tartalma természetes árnyékot nyújt azonnal és így tiszta és zavarosodás mentes vízzől gondoskodik.

Használati információ: Használat előtt felázandó!

50 ml 1000 liter tóvízhez. Az ideális hatás elérése érdekében a sera pond

PL Informacje o zastosowaniu

SERA pond bio humin • **Ochrona stawów ogrodowych przed słońcem.**

SERA pond bio humin • **Naturalna czysta woda w stawie** • **Chroni ryby i rośliny** – Naturalna ochrona stawów ogrodowych przed słońcem.

Silne nasłonecznienie powoduje zmętnienie wody. Oprócz zaburzeń optycznych, zmętnienie wody jest również niebezpieczeństwem dla równowagi biologicznej. Naturalne substancje zawarte w **SERA pond bio humin** powodują natychmiastowe zacielenie i w ten sposób utrzymuje się w stawie czysta woda bez zamięciań.

Instrukcja stosowania: Wstrząsnać przed użyciem!

CZ Informační popis

sera pond bio humin • **Ochrana před slunečním zářením pro zahradní jezírka.**

sera pond bio humin • **Pro přirozeně čistou vodu v jezírku** • **Chrání ryby a rostliny** – Přirozená ochrana před slunečním zářením pro všechna zahradní jezírka.

Silné sluneční záření způsobuje zakalení vody v jezírku, které kromě optického omezení představuje také nebezpečí pro biologickou rovnováhu. Přírodní huminové látky v sera pond bio humin se starají o okamžité odstínění a zajistí tak čistou a nezakalenou vodu v jezírku.

Informační popis: Před použitím ztřepat!

TR Kullanım bilgileri

sera pond bio humin • **Bahçe havuzları için güneş koruyucu.**

sera pond bio humin • **Doğal ve temiz havuz suyu için** • **Balıkları ve bitkileri korur** – Tüm bahçe havuzları için doğal güneş koruyucu.

Çiğullı güneş ışığı havuz suyu bulanıklılığına neden olur. Görsel parazitlerin yanında, bulanıklık da biyolojik denge için bir tehditdir. **sera pond bio humin'**deki doğal humic maddeler hızlı bir gölge sağlar ve böylece bulanıklıktan uzak temiz bir havuz suyu yaratır.

Kullanma talimatı: Kullanmadan önce iyice çalkalayınız!

GUS Инструкция по применению

SERA pond био гумин (SERA pond bio humin) • **Защита садовых прудов от воздействия солнечных лучей.**

SERA pond био гумин • **Для естественной, прозрачной воды в пруду** • **Для защиты рыб и растений** – Естественная защита садовых прудов от воздействия солнечных лучей.

Сильный солнечный свет вызывает помутнение (цветение) воды в пруду. Помутнение воды представляет собой опасность для биологического равновесия в пруду и, кроме того, ухудшает внешний вид пруда. Натуральные гуминовые вещества, содержащиеся в **SERA pond био гумин**, немедленно создают защитный слой, препятствующий цветению воды, делая воду прозрачной.

C SERA 花園池塘專用生物藻類抑制劑

SERA 花園池塘專用生物藻類抑制劑 ● 適用於花園池塘的防曬保護。

SERA 花園池塘專用生物藻類抑制劑 ● 確保自然清澈的池塘水（保護魚隻和植物－適用於花園池塘的天然防曬保護。

強烈的太陽照射是造成池塘水質混濁的原因，它不僅形成視覺上的傷害而且還威脅到池塘中的生物平衡。**SERA 花園池塘專用生物藻類抑制劑**中的天然腐殖素能立即遮蔽光線並確保澄清潔淨的池塘水質。

使用說明：使用前請充分的搖晃均勻！

J使用説明書

セラ ボンドバイオフィミン ● 強い日差しから庭池を守る

セラ ボンドバイオフィミン ● 庭池の透明な水作りにも ● 魚や水草を守ります－自然な方法で庭池に注ぐ日差しを和らげます。強い日差しは庭池の水が濁る原因となります。濁った水は見た目が悪いだけでなく、生態系バランスも崩します。セラ ボンドバイオフィミンに含まれるフミン酸は、水中に注ぐ日差しを和らげ、透明な水を作り出します。

使用方法：ご使用前に容器をよく振ってください！

ROK 사용안 내서

세라 폰드 바이오 휴민 ● 정원연못을 위한 직사광선 보호.

세라 폰드 바이오 휴민 ● 맑고 투명한 정원수로 만들어줌. ● 물고기들과 수생식물을 보호 - 모든 정원연못을 위한 자연적인 직사광선 보호제.

강한 직사광선은 정원수를 눈에 보여질 만큼 흐려지도록 하고 생물학적 균형을 깨기도 한다. 세라 폰드 바이오 휴민에 들어있는 천연 부식물이 이러한 흐려짐을 없애주고 광여과 성질이 맑고 깨끗한 정원수를 만든다.

μοιόμορφα την απαιτούμενη ποσότητα του **sera pond bio humin** στο νερό της λίμνης σας. Σας προτείνουμε εβδομαδιαία δόση. Σε περιπτώσεις πολύ υψηλής θολότητας ή υπερβολικού ηλίου θα πρέπει η δόση να χορηγείται δύο φορές την εβδομάδα.

Δεν περιέχει συντηρητικά ή χρωστικές ουσίες.

Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα!

Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

učinkovitost, v vodi enakomerno porazdelite predpisano količino pripravka sera pond bio humin. Priporočamo vam, da omenjeni pripravek uporabite v predpisani količini enkrat tedensko, v primeru, da je voda v ribniku zelo kalna ali so sončni žarki izredno močni, dozirajte pripravek 2-krat tedensko.

Pripravek ne vsebuje sredstev za konzerviranje in umetnih barvil.

Hraniti izven dosegа otrok in domačih živali!

Kakovostne proizvode sera lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.

Zastopnik za SI: HP Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče

bio humin-ból a szükséges mennyiséget közvetlenül öntsük a vízbe. Hetente ajánlatos adagolni, amennyiben nagyon zavaros a víz, vagy nagyon erős a napsugárzás, használjuk a szert 2-szer hetente.

A szer nem tartalmaz tisztító szereket és mesterséges színező anyagokat.

Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó!

A sera minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg.

50 ml na 1000 l wody stawowej. Dla utrzymania optymalnego rezultatu należy rozrowadzić odpowiednią ilość **SERA pond bio humin** w stawie. Zalecamy dawkowanie cotygodniowe. Dwa razy w tygodniu dawkujemy w przypadku bardzo mętnej wody lub przy ekstremalnym nasłonecznieniu.

Bez konserwantów i sztucznych barwników.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt!

Wysokiej jakości produkty firmy **SERA** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

50 ml na 1000 litrů vody v rybničku. Pro optimální účinek rozdělte potřebné množství sera pond bio humin rovnoměrně do vody. Doporučujeme týdenní dávkování, při silně zakalené vodě nebo extrémním slunečním záření byste měli dávkovat 2x týdně.

Neobsahuje žádné konzervační látky ani umělá barviva.

Chraňte před dětmi a domácími zvířaty!

Výrobky vysoké kvality značky sera a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu sera CZ.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

50 ml si 1000 litre havuz suyu için yeterlidir. En iyi sonuç için, gerekli miktar**da sera pond bio humin'** i havuz suyunda eşit bir şekilde dağıtın. Haftalık uygulamayı tavsiye ederiz. Çok bulanık su ve aşırı güneş ışığı durumlarında haftada iki kez uygulayabilirsiniz.

Koruyucu madde ve yapay renklendirici içermez.

Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde bulundurunuz!

Kaliteli sera ürünlerini ve gerekli bilgiyi, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

Указания по применению: перед применением взболтать!

50 мл на 1000 литров прудовой воды. Для получения оптимального результата необходимо количество **SERA pond био гумин** равномерно распределите в воде пруда. При сильном цветении пруда или в случае сильного воздействия солнечных лучей рекомендуется дозу, рекомендуемую на неделю, увеличить в два раза.

Не содержит консервантов и искусственных красителей.

Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте!

Качественные товары **SERA**, а также необходимую информацию Вы получите в специализированных магазинах.

在每 1000 公升池塘水中加入 50 毫升的本產品。為達到最佳效果，請您把所需劑量的 **SERA 花園池塘專用生物藻類抑制劑**均勻地撒入到池塘中。我們建議您每周使用一次，在水質非常混濁或是太陽照射非常強烈的情況下，請您每周使用兩次。

完全不含防腐劑和人造色素。

請放置在幼童和寵物觸碰不到的地點！

SERA 的高品質產品和相關資訊您只能透過特殊的銷售商店處獲得。

SA تعليمات الإستعمال

سيرا بوند بيو هومين **sera pond bio humin** ● لحماية من الشمس لاحواض الحدائق.

سيرا بوند بيو هومين ● لطبيعة ونقاء ماء الحوض ● حماية الاسماك والنباتات – الحماية الطبيعية لكل الاحواض في الحدائق.

ان سقوط الشمس المباشر بسبب في تعكر ماء الحوض ، الى جانبه يقوم بالاضرار البصري، وكذلك بسبب في الخطر على توازن الاحياء ان هومين (وهي مادة طبيعية والتي تتكون من خلط مواد عضوية) في سيرا بوند بيو هومين يتحول الى غطاء ويقوم بتصفية الماء الموجود في الاحواض.